ISSN 1977-1045

# Uradni list Evropske unije

C 251



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 55

21. avgust 2012

Številka objave | Vsebina | Stran

II *Sporočila*

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

**Evropska komisija**

2012/C 251/01 Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6619 – TSR Recycling/HKS Scrap Metals) [1] 1

2012/C 251/02 Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6537 – Faurecia/Plastal) [1] ..... 1

2012/C 251/03 Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6618 – Raiffeisen Bank International/Raiffeisen Bank Polska) [1] ..... 2

2012/C 251/04 Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6622 – Banco Santander/Kredyt Bank/Zagiel) [1] ..... 2

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

**Evropska komisija**

2012/C 251/05 Menjalni tečaji eura ..... 3

SL

**Cena: 3 EUR**

[1] Besedilo velja za EGP

*(Nadaljevanje na naslednji strani)*

Številka objave | Vsebina (nadaljevanje) | Stran

V *Objave*

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

**Evropska komisija**

2012/C 251/06 Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva COMP/M.6691 – AXA IMPEE/FIVES) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ([1]) ..... 4

SL

([1]) Besedilo velja za EGP

II

*(Sporočila)*

# SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

# EVROPSKA KOMISIJA

## Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji

## (Zadeva COMP/M.6619 – TSR Recycling/HKS Scrap Metals)

**(Besedilo velja za EGP)**

(2012/C 251/01)

Komisija se je 13. avgusta 2012 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgom. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v nemščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

— v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,

— v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm) pod dokumentarno številko 32012M6619. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

---

## Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji

## (Zadeva COMP/M.6537 – Faurecia/Plastal)

**(Besedilo velja za EGP)**

(2012/C 251/02)

Komisija se je 23. julija 2012 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgom. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

— v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,

— v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm) pod dokumentarno številko 32012M6537. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

---

**Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**

**(Zadeva COMP/M.6618 – Raiffeisen Bank International/Raiffeisen Bank Polska)**

**(Besedilo velja za EGP)**

(2012/C 251/03)

Komisija se je 30. julija 2012 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgom. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

— v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,

— v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm) pod dokumentarno številko 32012M6618. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

---

**Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**

**(Zadeva COMP/M.6622 – Banco Santander/Kredyt Bank/Zagiel)**

**(Besedilo velja za EGP)**

(2012/C 251/04)

Komisija se je 18. julija 2012 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgom. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

— v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,

— v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm) pod dokumentarno številko 32012M6622. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

IV

*(Informacije)*

# INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

# EVROPSKA KOMISIJA

## Menjalni tečaji eura [1]

**20. avgusta 2012**

(2012/C 251/05)

**1 euro =**

| | Valuta | Menjalni tečaj | | Valuta | Menjalni tečaj |
|---|---|---|---|---|---|
| USD | ameriški dolar | 1,2300 | AUD | avstralski dolar | 1,1784 |
| JPY | japonski jen | 97,82 | CAD | kanadski dolar | 1,2167 |
| DKK | danska krona | 7,4456 | HKD | hongkonški dolar | 9,5412 |
| GBP | funt šterling | 0,78345 | NZD | novozelandski dolar | 1,5230 |
| SEK | švedska krona | 8,2339 | SGD | singapurski dolar | 1,5432 |
| CHF | švicarski frank | 1,2010 | KRW | južnokorejski won | 1 396,50 |
| ISK | islandska krona | | ZAR | južnoafriški rand | 10,2264 |
| NOK | norveška krona | 7,3130 | CNY | kitajski juan | 7,8235 |
| BGN | lev | 1,9558 | HRK | hrvaška kuna | 7,4694 |
| CZK | češka krona | 24,905 | IDR | indonezijska rupija | 11 686,50 |
| HUF | madžarski forint | 277,84 | MYR | malezijski ringit | 3,8480 |
| LTL | litovski litas | 3,4528 | PHP | filipinski peso | 52,148 |
| LVL | latvijski lats | 0,6962 | RUB | ruski rubelj | 39,4883 |
| PLN | poljski zlot | 4,0697 | THB | tajski bat | 38,771 |
| RON | romunski leu | 4,4958 | BRL | brazilski real | 2,4817 |
| TRY | turška lira | 2,2161 | MXN | mehiški peso | 16,1413 |
| | | | INR | indijska rupija | 68,5100 |

[1] *Vir*: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

V

*(Objave)*

# POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

# EVROPSKA KOMISIJA

## Predhodna priglasitev koncentracije

## (Zadeva COMP/M.6691 – AXA IMPEE/FIVES)

## Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku

**(Besedilo velja za EGP)**

(2012/C 251/06)

1. Komisija je 10. avgusta 2012 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ([1]), s katero skupni sklad tveganega kapitala AXA LBO Fund IV Supplementary FCPR („AXA LBO Fund IV Supplementary", Francija), ki ga upravlja družba AXA Investment Managers Private Equity Europe SA („AXA IMPEE", Francija), ki pripada skupini AXA („AXA", Francija), z nakupom vrednostnih papirjev pridobi v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah nadzor nad celotno skupino Fives („Fives", Francija).

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

— za AXA IMPEE: investicijski sklad,

— za Fives: industrijski inženiring.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe ES o združitvah ([2]) je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.6691 – AXA IMPEE/FIVES na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

([1]) UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).
([2]) UL C 56, 5.3.2005, str. 32 (Obvestilo o poenostavljenem postopku).

## Cena naročnine 2012 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

| | | |
|---|---|---|
| Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica | 22 uradnih jezikov EU | 1 200 EUR na leto |
| Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD | 22 uradnih jezikov EU | 1 310 EUR na leto |
| Uradni list EU, serija L, samo papirna različica | 22 uradnih jezikov EU | 840 EUR na leto |
| Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD | 22 uradnih jezikov EU | 100 EUR na leto |
| Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden | Večjezično: 23 uradnih jezikov EU | 200 EUR na leto |
| Uradni list EU, serija C – natečaji | Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i) | 50 EUR na leto |

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

## Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

**EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.**

**Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče http://europa.eu**

Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL